МБОУ СОШ № 10

города Краснодар

23.04.2014

**Золотова Людмила Васильевна**

**учитель английского языка**

**Интегрированное внеклассное мероприятие: Литературная гостиная.**

**"Magic Shakespeare"**

Душа нашего века, чудо нашей сцены,  
Он принадлежит не одному веку, но всем временам.

Английский драматург Бен Джонсон

|  |  |
| --- | --- |
| **Целеполагание для учителя:**   * Формировать лингвострановедческую компетенцию учащихся путем ознакомления с английской литературой и наследием страны изучаемого языка. * Познакомить учащихся со страницами жизни и творчества У. Шекспира, внесшего большой вклад в литературный процесс и развитие поэзии Англии. * Помочь учащимся в освоении новых лексических единиц английского языка. * Совершенствовать у учащихся навыки самостоятельного постижения и восприятия лирики У. Шекспира и стихов в переводе Б. Пастернака и С. Маршака, соотнесения их со своими внутренними представлениями. * Воспитывать интерес к английскому языку и культуре страны изучаемого языка. * На примере лирики и отрывков из произведений Шекспира воспитывать эмоциональную и интеллектуальную отзывчивость. * Создать условия дляразвития языковых, интеллектуальных, творческих способностей учащихся. |  |

**Целеполагание для учащихся:**

* Знать краткие сведения о личности У. Шекспира, об истоках его творчества.
* Уметь выразительно читать стихотворения, показывая личное отношение к поэту и его творчеству.
* Уметь инсценировать отрывки из трагедии Шекспира, выражая своё отношение к героям и их поступкам.

**Виды деятельности**:

сообщения о поэте и его театре, выразительное чтение, интерактивное инсценирование.

|  |
| --- |
|  |

Спектакль проводится в школьном кабинете. Стулья ставятся как в театре, парты убираются из класса. "Сцена" украшается в средневековом стиле. Оформление соответствует театральным традициям времён Шекспира: везде таблички - надписи: Балкон. Сад. Роза. Река. Замок. Лес. Площадь Вероны. В кабинете свечи, занавес, афиши. На полке стоит собрание сочинений Шекспира (12 томов красивых переплётов). Плакаты с известными крылатыми выражениями и фразеологизмами, принадлежащими Шекспиру.

Спектакль камерный, поэтому зрителей немного – 25-40 учащихся, которым накануне вручается красочный билет – приглашение на весь класс .

Состав труппы: 2 монаха, 4 чтеца, Ромео и Джульетта.

Ведущий: Good afternoon, dear friends. Let us begin our meeting devoted to the outstanding English writer William Shakespeare.

William Shakespeare was a famous English poet and probably the greatest playwright who has ever lived. He is often called England's national poet and "Bard of Avon" (or simple "The Bard").

Звучит Пастераль И.С. Баха, народная английская музыка музыка (лютня).

Добрый день, уважаемые зрители! Где вы сейчас? Нет, не в школе. Вы в театре эпохи Возрождения, театре Великого Шекспира, да, да. Что это? Нет, не кадка с цветком, а дремучий лес. Пройдем вдоль реки, красота кругом! А это что? Да, вот здесь главная площадь Вероны. Прикоснусь к каменной стене старинного замка, надеюсь, здесь нет привидений. А вот балкон, где прекрасная итальянка слушала серенады влюбленного юноши.

Shakespearian Theatre the Globus.

На экране слайды – виды театра времён Шекспира.

Выходит группа ребят, которые рассказывают о театре.

ЮЛЯ: Во времена Шекспира театры были не такими, какими знаем мы их сейчас. Они строились из дерева. Первые ряды – партер были у самых ног актеров под открытым небом. Вокруг располагались галереи, здесь зрители сидели под крышей.

БОГДАНА: А потому время спектакля всецело зависело от природы и погоды. Перед спектаклем вывешивались флаги, что говорило о работе труппы на сцене. Отсутствие флагов свидетельствовало об отмене спектакля.

ДАША: Спектакли всегда начинались днем, когда светло. Актрис не было, так как все женские роли исполняли мужчины, молоденьких девушек играли юноши.

ВАДИМ: В зале могли сидеть актеры из других театров, они слушали и смотрели, запоминали сюжет и ставили пьесу в другом городе. Иногда случалось, что пьесы Шекспира имели отличающиеся сюжеты и мало походили на оригинал.

Чтецы по очереди произносят названия пьес.

Юля: Shakespeare wrote 37 plays altogether. Among his plays there are **historical dramas** such as

Богдана: "King Henry VI",

Даша: "King Richard III",

Вадим: **comedies** such as "The Taming of the Shrew",

Юля: "Much Ado About Nothing",

Богдана: "The MerryWives of Windsor",

Даша: **Great tragedies** such as "Hamlet",

Вадим: "Othello",

Юля: "King Lear" and "Macbeth",

**Вадим: romantic dreams** such as "The Winter's Tale"

Юля: and "The Tempest",

Богдана: "Romeo and Juliet".

Даша: Shakespeare is also known as the author of 2 long poems and 154 sonnets.

Свет гаснет. Звучит музыка из балета С. Прокофьева "Ромео и Джульетта"( на балу). Начинается действие на сцене. Артисты в костюмах.

Juliet:

Wilt thou be gone? It is not yet near day:  
It was the nightingale, and not the lark,  
That pierc's the fearful hollow of thine ear;  
Nightly she sings on yon granate tree:  
Believe me, love, it was the nightingale.

Romeo:

It was the lark, the herald of the morn,  
No nightingale: look, love, what envious streaks   
Do lace the severing clouds in yonder east:  
Night's candles are burnt out, and jocund day  
Stands tiptoe on the misty mountain tops:  
I must be gone and live, or stay and die.

Juliet:

Let me be ta'en, let me be put to death;  
I am content, so thou wilt have it so.  
I'll say yon grey is not the morning's eye.

Romeo:

It is, it is; hie hence, be gone, away!  
It is the lark that sings so out of tune.  
Hunting thee hence with hunts-up to the day.  
O! Now be gone; more light and light it grows.

More light and light;

Juliet:

More dark and dark our woes.

(Звучит И.С.Бах (Toccata and Fugue in D minor), выходят монахи в средневековых одеждах - мантиях. Они подходят к столу, зажигают свечи. Они открывают книги и начинают читать перевод только-что прослушанной сцены.)

Джульетта:

Уходишь ты? Еще не рассвело.  
Нас оглушил не жаворонка голос,  
А пенье соловья. Он по ночам  
Поет вон там, на дереве граната.  
Проверь, мой милый, это соловей!

Ромео:

Нет, это были жаворонка клики,  
Глашатаи зари. Ее лучи  
Румянят облака. Светильник ночи  
Сгорел дотла. В горах родился день  
И тянется на цыпочках к вершинам  
Мне надо удалиться, чтобы жить,  
Или проститься с жизнью.

Джульетта:

Та полоса совсем не свет зари,  
А зарево какого-то светила,  
Взошедшего, чтоб осветить твой путь  
До Мантуи огнем факелоносца.  
Побудь еще. Куда тебе спешить?

Ромео:

Пусть схватят и казнят. Раз ты согласна,  
Я и подавно остаюсь с тобой.  
Пусть будет так. Та мгла - не мгла рассвета,  
А блеск луны. Не жаворонка песнь  
Над нами оглашает своды неба.  
Мне легче оставаться, чем уйти.  
Что ж, смерть так смерть! Так хочется Джульетте.  
Поговорим. Еще не рассвело.

Джульетта:

Нельзя, нельзя! Скорей беги - светает,  
Светает! Жаворонок - горлодёр  
Своей нескладицей нам режет уши,  
А мастер трели будь-то разводить!  
Не трели он, а любящих разводит.  
И жабьи будто у него глаза.  
Нет, против жаворонков жабы - прелесть!  
Он пеньем нам напомнил, что светло  
И что расстаться время нам пришло.  
Теперь беги: блеск утра все румяней.

Ромео:

Румяней день и все черней прощанье.

На сцене появляются 4 чтеца, которые рассаживаются в произвольном порядке. Свеча переходит из рук в руки. Звучит музыка из "Юноны и Авось". Презентация: Загадочный Шекспир. Вариант для 5-8 и 9-11 классов. Проектируются зарисовки из жизни Шекспира.

ВАДИМ: William Shakespeare is the world's greatest poet and dramatist. He was born on April 23, 1564 in Stratford-upon-Avon. His mother, Mary Arden, was a daughter of Robert Arden, a farmer. His father, John Shakespeare, was a glover who had an office at Stratford-upon-Avon.

ЮЛЯ: Little is known about William's childhood. He got his education at the Grammar School. He got married in 1582 to Anne Hathaway and had three children, a boy and two girls.

БОГДАНА: William lived in Stratford until he was about 21, when he went to London. There is a story that Shakespeare's first work in London was holding rich men's horses at the theatre door. But nobody can say whether this story is true.

ДАША: Later, Shakespeare became an actor and a member of one of the big acting companies. Soon he began to write plays for this company and in a few years became a well-known author. Very many of his plays were acted in a London theatre called "The Globe".

Shakespeare's sonnets occupy a unique place in his literary legacy. There are three main characters in the sonnets: the Poet, his Friend and the Dark Lady.

Сонеты исполняют учащиеся 11 классов.

|  |  |
| --- | --- |
| **88**  When thou shalt be disposed to set me light  And place my merit in the eye of scorn, Upon thy side against myself I'll fight And prove thee virtuous, though thou art forsworn. With mine own weakness being best acquainted, Upon thy part I can set down a story Of faults conceal'd, wherein I am attainted, That thou in losing me shalt win much glory: And I by this will be a gainer too; For bending all my loving thoughts on thee, The injuries that to myself I do, Doing thee vantage, double-vantage me. Such is my love, to thee I so belong, That for thy right myself will bear all wrong. | Когда захочешь, охладев ко мне, Предать меня насмешке и презренью, Я на твоей останусь стороне И честь твою не опорочу тенью. Отлично зная каждый свой порок, Я рассказать могу такую повесть. Что навсегда сниму с тебя упрёк, Запятнанную оправдаю совесть. И буду благодарен я судьбе: Пускай в борьбе терплю я неудачу, Но честь победы приношу тебе И дважды обретаю всё, что трачу. Готов я жертвой стать неправоты,  Чтоб только правой оказалась ты. |
| **90**  Then hate me when thou wilt; if ever, now; Now, while the world is bent my deeds to cross, Join with the spite of fortune, make me bow, And do not drop in for an after-loss: Ah, do not, when my heart hath scaped this sorrow, Come in the rearward of a conquer'd woe; Give not a windy night a rainy morrow, To linger out a purposed overthrow. If thou wilt leave me, do not leave me last, When other petty griefs have done their spite, But in the onset come; so shall I taste At first the very worst of fortune's might, And other strains of woe, which now seem woe, Compared with loss of thee will not seem so. | Чтец уходит. Монах:  Уж если ты разлюбишь,- так теперь, Теперь, когда весь мир со мной в раздоре. Будь самой горькой из моих потерь, Но только не последней каплей горя! И если скорбь дано мне превозмочь, Не наноси удары из засады. Пусть бурная не разрешится ночь Дождливым утром - утром без отрады. Оставь меня, но не в последний миг, Когда от мелких бед я ослабею. Оставь сейчас, чтоб сразу я постиг,  Что это горе всех невзгод больнее, Что не невзгод, а есть одна беда - Твоей любви лишиться навсегда. |
| **130**  My mistress' eyes are nothing like the sun,  Coral is far more red than her lips' red; If snow be white, why then her breasts are dun;  If hairs be wires, black wires grow on her head. I have seen roses damasked, red and white, But no such roses see I in her cheeks; And in some perfumes is there more delight  Than in the breath that from my mistress reeks. I love to hear her speak, yet well I know That music hath a far more pleasing sound. I grant I never saw a goddess go;  My mistress when she walks treads on the ground.  And yet, by heaven, I think my love as rare  As any she belied with false compare. | Чтец уходит. Монах:  Её глаза на звёзды не похожи, Нельзя уста кораллами назвать, Не белоснежна плеч открытых кожа, И чёрной проволокой вьется прядь.  С дамасской розой, алой или белой, Нельзя сравнить оттенок этих щек. А тело пахнет так, как пахнет тело, Не как фиалки нежный лепесток.  Монах: Ты не найдешь в ней совершенных линий, Особенного света на челе. Не знаю я, как шествуют богини, Но милая ступает по земле.  И всё ж она уступит тем едва ли, Кого в сравненьях пышных оболгали. |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

(Звучит музыка Рыбникова "Юнона и Авось" Аллилуйя любви и читаются стихи.)

                Джон Мильтон           О Шекспире  
Нуждается ль, покинув этот мир,  
В труде каменотесов мой Шекспир,

Чтоб в пирамиде, к звездам обращенной,  
Таился прах, веками освященный?

Наследник славы, для грядущих дней  
Не просишь ты свидетельства камней.

Ты памятник у каждого из нас   
Воздвиг в душе, которую потряс.

К позору нерадивого искусства  
Твои стихи текут, волнуя чувства,

И в памяти у нас из книг твоих   
Оттиснув навсегда дельфийский стих.

Воображенье наше до конца,  
Пленив и в мрамор превратив сердца,

Ты в них покоишься. Все короли  
Такую честь бы жизни предпочли. (Перевод С.Я. Маршака)

Все: All's well that ends well.

(При наличии времени можно провести игры со зрителями и выступавшими учащимися.)

1. Do you know Shakespeare?

( Перевод "крылатых" фраз. Можно назвать произведение. За быстроту и точность ответа дается жетон)

"To be or not to be? That is the question." ("Hamlet")

"All the world's a stage. And all the men and women merely players:"

("As you like it")

"All's well that ends well." ("All's well that ends well")

Можно раздать открытки в виде сердец с "крылатыми" выражениями из произведений Шекспира и "автографами" главных героев этих произведений.

**Список литературы и интернет ресурсы:**

* Вильям Шекспир Собрание сочинений. Москва,ООО РИЦ Литература, 2006
* Shakespeare W. Sonnets.M., 1965.
* Shakespeare W. Romeo and Juliet, M.1972.